

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B** **UREDBA (EZ) br. 1367/2006 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**
od 6. rujna 2006.

o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela ► **M1 Unije ◀**

(SL L 264, 25.9.2006., str. 13.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► M1	Uredba (EU) 2021/1767 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. listopada 2021.	L 356	1	8.10.2021.

▼B**UREDBA (EZ) br. 1367/2006 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

od 6. rujna 2006.

o primjeni odredaba Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela ►M1 Unije ◀

GLAVA I.

OPĆE ODREDBE

*Članak 1.***Cilj**

1. Cilj ove Uredbe je utvrditi pravila koja će omogućiti primjenu odredaba Konvencije UNECE-a o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša, dalje u tekstu „Aarhuška konvencija”, na institucije i tijela ►M1 Unije ◀ i time doprinijeti provedbi obveza koje proizlaze iz te Konvencije, a posebno:

- (a) zajamčiti pravo javnosti na pristup informacijama o okolišu u posjedu institucija i tijela ►M1 Unije ◀, bilo da su im te informacije dostavljene ili su ih sami sastavili, te utvrditi osnovne uvjete i praktična rješenja za ostvarivanja tog prava;
- (b) osigurati da se informacije o okolišu postupno stavljaju na raspolaganje i šire u javnosti kako bi se postigla najšira moguća sustavna raspoloživost i raširenost tih informacija. U tu se svrhu posebno promiče uporaba računalne telekomunikacije i/ili elektroničke tehnologije, gdje god su one raspoložive;
- (c) osigurati sudjelovanje javnosti u odnosu na planove i programe koji se odnose na okoliš;
- (d) omogućiti pristup pravosuđu u pitanjima okoliša na razini ►M1 Unije ◀ u skladu s uvjetima utvrđenim u ovoj Uredbi.

2. Institucije i tijela ►M1 Unije ◀ kod primjene odredaba ove Uredbe nastoje pružiti pomoć i smjernice javnosti u vezi s pristupom informacijama, sudjelovanjem u postupku odlučivanja i pristupom pravosuđu u pitanjima okoliša.

*Članak 2.***Definicije**

1. U smislu ove Uredbe:

- (a) „podnositelj zahtjeva” znači svaka fizička ili pravna osoba koja je zatražila informacije o okolišu;

▼ **B**

- (b) „javnost” znači jedna ili više fizičkih ili pravnih osoba odnosno njihove udruge, organizacije ili skupine;
- (c) „institucije i tijela ► **M1** Unije ◀” znači sve javne institucije, tijela, uredi i agencije koji su uspostavljeni ► **M1** UFEU-om ◀ ili na temelju ► **M1** UFEU-a ◀, osim kad djeluju u pravosudnom ili zakonodavnom svojstvu. Međutim, odredbe glave II. primjenjuju se na institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ koji djeluju u zakonodavnom svojstvu;
- (d) „informacije o okolišu” znači svaka informacija u pisanom, vizualnom, slušnom, elektroničkom ili bilo kojem drugom materijalnom obliku u vezi sa:
- i. stanjem sastavnica okoliša, kao što su zrak i atmosfera, voda, tlo, zemlja, krajobraz i prirodni lokaliteti, biološka raznolikost i njezini sastavni dijelovi, uključujući genetski izmijenjene organizme, te uzajamno djelovanje ovih sastavnica;
 - ii. čimbenicima kao što su tvari, energija, buka, zračenje i otpad, uključujući radioaktivni otpad, emisije, ispuštanja i druga oslobađanja u okoliš koja utječu ili bi mogla utjecati na sastavnice okoliša iz točke i.;
 - iii. mjerama (uključujući upravne mjere), kao što su politike, zakonodavstvo, planovi, programi, sporazumi iz područja zaštite okoliša i djelatnosti koje utječu ili bi mogle utjecati na sastavnice i čimbenike iz točaka i. i ii. te mjere i djelatnosti u svrhu zaštite tih sastavnica;
 - iv. izvješćima o provedbi zakonodavstva u području zaštite okoliša;
 - v. analizama isplativosti i drugim gospodarskim analizama i pretpostavkama koje se koriste u okviru mjera i djelatnosti iz točke iii.;
 - vi. stanjem zdravlja i sigurnosti ljudi, uključujući moguća onečišćenja hranidbenog lanca, uvjetima za život ljudi, kulturnim lokalitetima i izgrađenim objektima, ako na njih utječe ili može utjecati stanje sastavnica okoliša iz točke i. odnosno, putem tih sastavnica, bilo koje pitanje iz točke ii. i iii.;
- (e) „planovi i programi koji se odnose na okoliš” znači planovi i programi:
- i. koje izrađuju i, tamo gdje je to primjereno, donose institucije i tijela ► **M1** Unije ◀;
 - ii. koji su potrebni na temelju zakonodavnih, regulatornih ili upravnih propisa; i

▼ B

- iii. koji doprinose ostvarivanju ciljeva politike zaštite okoliša ► **M1** Unije ◀ utvrđenih u Šestom programu djelovanja ► **M1** Unije ◀ o okolišu ili bilo kojem kasnijem općem programu djelovanja za okoliš odnosno koji bi mogli imati značajan učinak na ostvarivanje tih ciljeva.

Opći programi djelovanja o okolišu također se smatraju planovima i programima koji se odnose na okoliš.

Ova definicija ne obuhvaća financijske i proračunske planove i programe tj. planove i programe u kojima se utvrđuje način financiranja određenih projekata i aktivnosti odnosno koji se odnose na prijedloge godišnjih proračuna kao ni interne programe rada institucija i tijela ► **M1** Unije ◀ te planove i programe u slučaju opasnosti čija je jedina svrha civilna zaštita;

- (f) „pravo zaštite okoliša” znači zakonodavstvo ► **M1** Unije ◀, bez obzira na njegovu pravnu osnovu, koje doprinosi provođenju ciljeva politike zaštite okoliša ► **M1** Unije ◀ utvrđenih u ► **M1** UFEU-u ◀, a to su očuvanje, zaštita i poboljšanje kvalitete okoliša, zaštita zdravlja ljudi, razborita i racionalna uporaba prirodnih resursa te promicanje mjera na međunarodnoj razini radi rješavanja regionalnih i globalnih problema vezanih uz okoliš;

▼ M1

- (g) „upravni akt” znači svaki nezakonodavni akt koji je donijela institucija ili tijelo Unije, koji ima pravne i vanjske učinke te sadržava odredbe koje mogu biti u suprotnosti s pravom zaštite okoliša u smislu članka 2. stavka 1. točke (f);
- (h) „upravni propust” znači svaki propust institucije ili tijela Unije da donese nezakonodavni akt koji ima pravne i vanjske učinke ako bi takav propust mogao biti u suprotnosti s pravom zaštite okoliša u smislu članka 2. stavka 1. točke (f).

▼ B

2. Upravni akti i upravni propusti ne uključuju mjere koje su institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ poduzeli odnosno propustili poduzeti u svojstvu tijela za upravni nadzor, primjerice na temelju:

- (a) članaka 81., 82., 86. i 87. ► **M1** UFEU-a ◀ (pravila tržišnog natjecanja);
- (b) članaka 226. i 228. ► **M1** UFEU-a ◀ (postupci zbog povrede obveza iz Ugovora);
- (c) članka 195. ► **M1** UFEU-a ◀ (postupci Europskog ombudsmana);
- (d) članka 280. ► **M1** UFEU-a ◀ (postupci OLAF-a).

▼B

GLAVA II.

PRISTUP INFORMACIJAMA O OKOLIŠU

Članak 3.

Primjena Uredbe (EZ) br. 1049/2001

Uredba (EZ) br. 1049/2001 primjenjuje se na sve zahtjeve za pristup informacijama o okolišu koje se nalaze u posjedu institucija i tijela ►M1 Unije ◀, bez obzira na državljanstvo, nacionalnost ili domicil podnositelja zahtjeva, a u slučaju pravnih osoba, bez obzira na registrirano sjedište ili stvarno središte njihovih aktivnosti.

U smislu ove Uredbe, riječ „institucija” iz Uredbe (EZ) br. 1049/2001 tumači se kao „institucija ili tijelo ►M1 Unije ◀”.

Članak 4.

Prikupljanje i širenje informacija o okolišu

1. S ciljem aktivnog i sustavnog širenja informacija o okolišu u javnosti institucije i tijela ►M1 Unije ◀ organiziraju informacije o okolišu koje se nalaze u njihovom posjedu i bitne su za njihove zadaće, koristeći posebno računalnu telekomunikaciju i/ili elektroničku tehnologiju u skladu s člankom 11. stavkom 1. i 2. i člankom 12. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Oni te informacije postupno čine dostupnima putem elektroničkih baza podataka kojima javnost može pristupiti putem javnih telekomunikacijskih mreža. U tu svrhu informacije koje se nalaze u njihovom posjedu unose se u baze podataka, a baze podataka opremaju se pretraživačima i drugim oblicima softvera koji javnosti olakšavaju pronalaženje traženih informacija.

Informacije koje se stavljaju na raspolaganje primjenom računalne telekomunikacijske i/ili elektroničke tehnologije ne moraju uključivati informacije prikupljene prije stupanja ove Uredbe na snagu, osim ako su te informacije već raspoložive u elektroničkom obliku. Institucije i tijela ►M1 Unije ◀ uvijek kad je to moguće navode gdje se nalaze informacije prikupljene prije stupanja Uredbe na snagu koje nisu raspoložive u elektroničkom obliku.

Institucije i tijela ►M1 Unije ◀ ulažu primjerene napore kako bi informacije o okolišu koje se nalaze u njihovom posjedu bile raspoložive u oblicima i formatima koji su pogodni za reproduciranje i koji su dostupni putem računalne telekomunikacije ili drugim elektroničkim sredstvima.

2. Informacije o okolišu koje se stavljaju na raspolaganje javnosti i šire ažuriraju se prema potrebi. Uz dokumente iz članka 12. stavaka 2. i 3. i članka 13. stavaka 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 1049/2001, baze podataka i registri uključuju:

- (a) tekstove međunarodnih ugovora, konvencija i sporazuma te zakonodavstva ►M1 Unije ◀ koji se odnose na područje zaštite okoliša ili su s njime povezani kao i tekstove politika, planova i programa koji se odnose na okoliš;

▼B

- (b) izvješća o napretku u vezi s provedbom stavki iz točke (a) koja su sastavile institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ ili se kod njih nalaze u elektroničkom obliku;
- (c) korake koji su poduzeti u postupcima zbog povrede prava ►**M1** Unije ◀ od faze obrazloženog mišljenja sukladno članku 226. stavku 1. ►**M1** UFEU-a ◀;
- (d) izvješća o stanju okoliša iz stavka 4.;
- (e) podatke ili sažetke podataka dobivenih na temelju praćenja aktivnosti koje utječu ili bi mogle utjecati na okoliš;
- (f) odobrenja sa značajnim utjecajem na okoliš i sporazume vezane uz okoliš ili uputu na mjesto gdje se te informacije mogu zatražiti odnosno gdje im se može pristupiti;
- (g) studije o utjecaju na okoliš i procjene rizika u pogledu sastavnica okoliša ili uputu na mjesto gdje se te informacije mogu zatražiti odnosno gdje im se može pristupiti.
3. Institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ u odgovarajućim slučajevima mogu ispuniti zahtjeve stavaka 1. i 2. stvaranjem poveznica na internetske stranice na kojima se te informacije mogu pronaći.
4. Komisija osigurava da se izvješće o stanju okoliša s podacima o kvaliteti okoliša i pritiscima na okoliš objavljuje i širi u redovitim razmacima od najviše četiri godine.

*Članak 5.***Kvaliteta informacija o okolišu**

1. Institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ osiguravaju, u onoj mjeri u kojoj je to u njihovoj moći, da sve informacije koje sami sastavljaju odnosno koje se sastavljaju po njihovom nalogu budu ažurne, točne i usporedive.
2. Ako podnositelj zahtjeva to zatraži, institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ ga obavješćuju gdje može naći informacije o mjernim postupcima koji su korišteni kod sastavljanja informacija, uključujući metode analize, uzorkovanja i prethodne obrade uzoraka, ako su te informacije raspoložive. U protivnom ga mogu uputiti na standardizirani postupak koji je korišten.

▼B*Članak 6.***Primjena izuzetaka u vezi sa zahtjevima za pristup informacijama o okolišu**

1. Što se tiče odredaba prve i treće alineje članka 4. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1049/2001, uz izuzetak istraga, posebno onih koje se odnose na moguće povrede prava ►**M1** Unije ◀, smatra se da je otkrivanje informacija pitanje od prevladavajućeg društvenog interesa ako se tražene informacije odnose na emisije u okoliš. Što se tiče ostalih izuzetaka iz članka 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001, razlozi za odbijanje tumače se restriktivno, uzimajući u obzir društveni interes sadržan u otkrivanju tih informacija i moguću povezanost traženih informacija s emisijama u okoliš.

2. Uz izuzetke iz članka 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001, institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ mogu odbiti pristup informacijama o okolišu ako bi otkrivanje tih informacija negativno utjecalo na zaštitu okoliša na koji se informacije odnose (npr. lokaliteti za razmnožavanje rijetkih vrsta).

*Članak 7.***Zahtjevi za pristup informacijama o okolišu koje nisu u posjedu institucija i tijela ►**M1** Unije ◀**

Ako institucija ili tijelo ►**M1** Unije ◀ prime zahtjev za pristup informacijama o okolišu koje se ne nalaze u njihovom posjedu, oni što prije, a najkasnije u roku od 15 radnih dana, obavješćuju podnositelja zahtjeva kod koje bi se institucije ili tijela ►**M1** Unije ◀ ili tijela vlasti u smislu Direktive 2003/4/EZ prema njihovom mišljenju mogla zatražiti tražena informacija, ili sami prosljeđuju zahtjev odgovarajućoj instituciji ili tijelu ►**M1** Unije ◀ odnosno tijelu vlasti i o tome obavješćuju podnositelja zahtjeva.

*Članak 8.***Suradnja**

U slučaju neposredne prijetnje po zdravlje i život ljudi ili po okoliš, bez obzira na to je li ta opasnost posljedica ljudske djelatnosti ili je posljedica prirodnih uzroka, institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ na zahtjev tijela vlasti u smislu Direktive 2003/4/EZ surađuju s tim tijelima i pomažu im da u javnosti koja bi mogla biti pogođena, neposredno i bez odlaganja prošire sve informacije o okolišu koje bi omogućile da se poduzmu mjere radi izbjegavanja ili smanjenja štetnih posljedica te opasnosti, u onoj mjeri u kojoj se te informacije nalaze u posjedu institucija i tijela ►**M1** Unije ◀ i/ili tijela vlasti ili se čuvaju po njihovom nalogu.

Podstavak 1. primjenjuje se ne dovodeći u pitanje posebne obveze predviđene zakonodavstvom ►**M1** Unije ◀, a posebno Odlukom br. 2119/98/EZ i Odlukom br. 1786/2002/EZ.



GLAVA III.

**SUDJELOVANJE JAVNOSTI S OBZIROM NA PLANOVE I
PROGRAME KOJI SE ODNOSU NA OKOLIŠ***Članak 9.*

1. Institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ putem odgovarajućih praktičnih i/ili drugih odredaba osiguravaju da se javnosti pravovremeno pruže učinkovite mogućnosti sudjelovanja tijekom pripreme, izmjena i preispitivanja planova i programa koji se odnose na okoliš, dok su sve opcije još uvijek otvorene. Komisija posebno prilikom izrade prijedloga planova i programa koje dostavlja na odlučivanje drugim institucijama i tijelima ► **M1** Unije ◀ predviđa sudjelovanje javnosti u toj pripremljenoj fazi.

2. Institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ određuju na koje segmente javnosti utječu ili bi mogli utjecati planovi i programi iz stavka 1., odnosno koji bi segmenti javnosti mogli biti zainteresirani za te planove i programe, uzimajući u obzir ciljeve ove Uredbe.

3. Institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ osiguravaju da javnost iz stavka 2. bude obaviještena, bilo putem javnih priopćenja ili drugim odgovarajućim sredstvima, npr. elektroničkim medijima ako su oni raspoloživi, o:

- (a) nacrtu prijedloga, ako je on raspoloživ;
- (b) informacijama o okolišu i procjenama koje su bitne za plan ili program u pripremi, ako su one raspoložive;
- (c) praktičnim rješenjima za sudjelovanje, uključujući:
 - i. upravni subjekt od kojega se mogu dobiti relevantne informacije;
 - ii. upravni subjekt kojemu se mogu dostaviti primjedbe, mišljenja i pitanja;
 - iii. primjerene vremenske okvire koji ostavljaju dovoljno vremena za obavješćivanje, pripremu i učinkovito sudjelovanje javnosti u odlučivanju u pitanjima okoliša.

4. Rok za dostavu primjedaba mora biti najmanje osam tjedana. Ako se organiziraju sastanci ili rasprave, obavijest o tome se objavljuje najmanje četiri tjedna unaprijed. Rokovi se mogu skratiti u hitnim slučajevima ili ako je javnost već imala priliku staviti primjedbe na predmetni plan odnosno program.

5. Kod donošenja odluke o planu ili programu koji se odnose na okoliš, institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ vode računa o rezultatima sudjelovanja javnosti. Institucije i tijela ► **M1** Unije ◀ obavješćuju javnost o tom planu odnosno programu, uključujući njegov tekst, te o razlozima i razmatranjima na kojima se temelji odluka i navod podatke o sudjelovanju javnosti.

▼B

GLAVA IV.

INTERNO PREISPITIVANJE I PRISTUP PRAVOSUĐU*Članak 10.***Zahtjev za interno preispitivanje upravnih akata****▼M1**

1. Svaka nevladina organizacija ili drugi pripadnici javnosti koji ispunjavaju kriterije iz članka 11. imaju pravo podnijeti zahtjev za interno preispitivanje instituciji ili tijelu Unije koje je donijelo upravni akt ili, u slučaju navodnog upravnog propusta, koje je trebalo donijeti takav akt, na osnovi toga da je takav akt ili propust u suprotnosti s pravom zaštite okoliša u smislu članka 2. stavka 1. točke (f).

Zahtjev se podnosi u pisanom obliku u roku od najviše osam tjedana od donošenja, priopćavanja ili objave upravnog akta, ovisno o tome što je najkasnije, odnosno, u slučaju navodnog upravnog propusta, u roku od osam tjedana od dana kad je upravni akt trebao biti donesen. U zahtjevu se navode osnove za preispitivanje.

2. Institucija ili tijelo Unije iz stavka 1. razmatra svaki zahtjev, osim ako je zahtjev očito neutemeljen ili neosnovan. Ako institucija ili tijelo Unije primi više zahtjeva za preispitivanje istog upravnog akta ili upravnog propusta, ta institucija ili tijelo može spojiti zahtjeve i razmatrati ih kao jedan. Institucija ili tijelo Unije navodi svoje razloge u pisanom odgovoru što je prije moguće, a najkasnije u roku od 16 tjedana od isteka roka od osam tjedana utvrđenog u stavku 1. drugom podstavku.

▼B

3. Ako institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ unatoč dužnoj pažnji nisu u mogućnosti postupiti u skladu sa stavkom 2., oni u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku navedenom u tom stavku, obavješćuju nevladinu organizaciju koja je podnijela zahtjev o razlozima nepostupanja i navode kada to namjeravaju učiniti.

▼M1

Institucija ili tijelo Unije u svakom slučaju djeluje u roku od 22 tjedna od isteka roka od osam tjedana iz stavka 1. drugog podstavka.

▼B*Članak 11.***Kriteriji za ostvarivanje prava na razini ►**M1** Unije ◀**

1. Nevladina organizacija ima pravo podnijeti zahtjev za interno preispitivanje u skladu s člankom 10. pod uvjetom da:

(a) se radi o neovisnoj i neprofitnoj pravnoj osobi u skladu s nacionalnim pravom ili običajem države članice;

▼B

- (b) joj je primarni deklarirani cilj promicanje zaštite okoliša u kontekstu prava zaštite okoliša;
- (c) postoji više od dvije godine i aktivno radi na ostvarivanju cilja iz točke (b);
- (d) je predmet na koji se zahtjev za interno preispitivanje odnosi obuhvaćen njezinim ciljevima i djelovanjem.

▼M1

- 2. Komisija donosi odredbe koje su potrebne kako bi se kriteriji i uvjeti iz stavka 1. i stavka 1.a drugog podstavka primjenjivali na transparentan i dosljedan način.

*Članak 11.a***Objava zahtjeva i konačnih odluka te internetski sustavi za primanje zahtjeva**

- 1. Institucije i tijela Unije objavljuju sve zahtjeve za interno preispitivanje što je prije moguće nakon njihova primitka, kao i sve konačne odluke o tim zahtjevima što je prije moguće nakon njihova donošenja.
- 2. Institucije i tijela Unije mogu uspostaviti internetske sustave za primanje zahtjeva za interno preispitivanje i mogu zahtijevati da se svi zahtjevi za interno preispitivanje podnose putem njihovih internetskih sustava.

▼B*Članak 12.***Postupci pred Sudom EZ-a**

- 1. Nevladina organizacija koja je podnijela zahtjev za interno preispitivanje sukladno članku 10. može pokrenuti postupak pred Sudom EZ-a u skladu s odgovarajućim odredbama ►**M1** UFEU-a ◀.

▼M1

- 2. Ako institucija ili tijelo Unije ne postupi u skladu s člankom 10. stavkom 2. ili 3., nevladina organizacija ili drugi pripadnici javnosti koji su podnijeli zahtjev za interno preispitivanje u skladu s člankom 10. mogu pokrenuti postupak pred Sudom EU-a u skladu s odgovarajućim odredbama UFEU-a.

▼B

GLAVA V.

ZAVRŠNE ODREDBE*Članak 13.***Provedbene mjere**

Institucije i tijela ►**M1** Unije ◀ prema potrebi prilagođavaju svoje poslovničke u skladu s odredbama ove Uredbe. Te prilagodbe proizvode učinke od 28. lipnja 2007.

▼B

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 28. lipnja 2007.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.